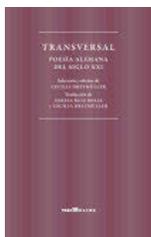


Poesía extranjera: un paseo por clásicos actuales

Lo nuevo de **Anne Carson** y **Ryszard Krynicky** o la fresca de **Safia Elhillo** serían también grandes elecciones para una lista que completa interesantes huecos globales para el lector español, especialmente en poesía alemana

por **LA
LECTURA**



ED. DE CECILIA DREYMÜLLER
TRANSVERSAL. POESÍA ALEMANA DEL SIGLO XXI
Traducción de Teresa Ruiz Rosas y Cecilia Dreymüller. Tres Molins. 448 páginas. 29 €

La publicación de esta amplia y reveladora antología bilingüe, que reúne 171 poemas de 27 autores, viene a llenar uno de esos vacíos tan abundantes en nuestro mundo editorial. Un campo en el que se encuentra cómoda la pequeña editorial Tres Molins de Cecilia Dreymüller, que ya nos legó obras exquisitas como la *Poesía completa* de Ingeborg Bachmann. Junto a ella, hallaremos aquí nombres ya canónicos de la lírica en alemán como los de Friederike Mayröcker, Volker Braun, Michael Krüger o Marion Poschmann, y voces jóvenes y sorprendentes como las de las jóvenes Nora Bossong y Ronya Othmann. Comentaba Dreymüller a *La Lectura*, que este libro nace para «hacer justicia y recuperar un diálogo fructífero para dos lenguas que tienen mucho que contarse». *Transversal* es un mosaico de forzosa lectura para quien se interese por los hallazgos y desarrollos de la poesía europea.